



# California

## San Diego y alrededores

Jade Bremner



**PDF**

Capítulos incluidos en la guía  
*California 4*





# San Diego y alrededores

1 394 928 HAB.

## Incluye »

Puntos de interés.....	463
Actividades .....	468
Circuitos.....	469
Fiestas y celebraciones .....	469
Dónde dormir.....	471
Dónde comer .....	473
Dónde beber y vida nocturna.....	480
Ocio .....	482
De compras.....	482
La Jolla y la Costa del North County.....	486

## Los mejores restaurantes

- ➔ Clayton's Coffee Shop (p. 478)
- ➔ The Patio on Lamont (p. 480)
- ➔ Pacific Beach Fish Shop (p. 480)
- ➔ Big Kitchen (p. 473)

## Los mejores alojamientos

- ➔ Hotel del Coronado (p. 472)
- ➔ La Valencia (p. 489)
- ➔ USA Hostels San Diego (p. 471)
- ➔ US Grant Hotel (p. 472)

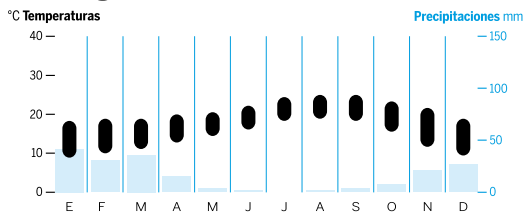
## Por qué ir

Nueva York tiene sus taxistas, Chicago sus músicos de *blues* y Seattle sus bohemios cafeteros. San Diego tiene sus surfistas, bronceados, entusiastas y de cabello revuelto; parecen vivir en unas vacaciones permanentes, y cuando dan la bienvenida al visitante, lo hacen de corazón.

San Diego se apoda "la ciudad más elegante de EE UU", y su seguridad desenfadada y alegre presencia se perciben en la gente de la calle a diario. Más bien parece un conglomerado de pueblos, cada uno con personalidad propia, pero es la octava ciudad más grande del país y cuesta imaginar un lugar tan grande y, aun así, tan relajado.

En San Diego hay numerosas atracciones para toda la familia, como el zoo, Legoland y los museos de Balboa Park, además de un animadísimo centro, paseos para todos, más de 60 playas y el mejor clima del país.

## Cuándo ir San Diego



**Jun-ago** Temporada alta; los precios de los hoteles y las temperaturas suben; en junio, cielos nublados.

**Sep-oct, mar-may** temporada media; precios moderados, calor y cielos azules.

**Nov-feb** Temporada baja, aunque no hace frío y se pueden avistar ballenas frente a la costa.

## CENTRO Y LITORAL DE SAN DIEGO

¡Cuidado, un patinador!, y más allá, un surfista con su traje de neopreno y tabla, y cerca, una señora vestida de Chanel que toma café en una taza de porcelana fina. Estos personajes y muchos otros son familiares tanto por el

centro de San Diego como por las localidades costeras vecinas.

El centro de San Diego es el principal distrito comercial y financiero de la región. Lo que le falta de dinamismo urbano al Downtown, queda compensado por las animadas tiendas, los restaurantes y la vida nocturna en Gaslamp Quarter, mientras que Village y



### Imprescindible

- 1 Arrullar a los koalas y a los pandas en el **San Diego Zoo** (p. 463).
- 2 Ir de museos en **Balboa Park** (p. 463) y probar los tacos de pescado y otras delicias en Hillcrest y North Park.
- 3 Broncearse y patinar junto a **Pacific Beach** (p. 467), y disfrutar de una

hermosa puesta de sol en el muelle.

- 4 Consumir tortillas y margaritas en el legendario **Old Town Mexican Café** (p. 476).
- 5 Ir de *pubs* y asistir a un "duelo de pianistas" en el **Shout House** (p. 482) de Gaslamp Quarter.

- 6 Maravillarse ante la historia y la arquitectura del **Hotel del Coronado** (p. 465).
- 7 Montar en kayak con **Everyday California** (p. 487) en La Jolla.
- 8 Codearse con la plebe del sur de California en **Del Mar Racetrack** (p. 491).

North Park son un paraíso *hipster*. Embarcadero, frente al mar, es ideal para un paseo, en la animada Little Italy se come bien y Old Town es el centro de la historia local.

Coronado, con su Hotel del Coronado (p. 465) de 1888 y su valorada playa, desciende desde el centro hasta la bahía de San Diego. En Point Loma, a la entrada de la bahía, se disfruta de excelentes vistas del mar y la ciudad desde Cabrillo National Monument (p. 465). Mission Bay tiene lagunas, parques y todo tipo de diversiones, desde esquí acuático hasta el famoso Sea World. La costa (playas de Ocean, Mission y Pacific) es la máxima expresión de la vida playera del sur de California.

## Puntos de interés

### San Diego Zoo y el Balboa Park

El zoo de San Diego es siempre de visita obligada en California. El zoo ocupa una gran zona de Balboa Park, ya de por sí repleto de museos y **jardines** (plano p. 470; ☎619-239-0512; www.balboapark.org/explore/gardens; Balboa Park). Visitar todo el parque llevaría días, así que hay que planificar la visita en el **Balboa Park Visitors Center** (plano p. 470; ☎619-239-0512; www.balboapark.org; House of Hospitality, 1549 El Prado; ☎9.30-16.30), donde distribuyen planos (donativo sugerido 1 US\$) y horarios.

Las publicaciones locales y los hoteles y quioscos de información ofrecen cupones de descuento. El **bono de varios días** (adulto/niño 97/62 US\$), válido durante una semana, incluye 17 museos de Balboa Park y un día en el zoo. El **bono de 1 día** (46/27 US\$) permite visitar 5 en un día, pero no el zoo.

La tarjeta **Go San Diego** ofrece más de un 55% de descuento en las atracciones más caras. El bono de tres días (adulto/niño 189/169 US\$) incluye el zoo, varios museos, SeaWorld, Legoland, USS *Midway* Museum y San Diego Zoo Safari Park.

Hay visitas guiadas gratuitas que salen del centro de visitantes de Balboa Park. Para descubrir el patrimonio arquitectónico y natural de la mano de voluntarios y *rangers*, consultar horarios en www.balboapark.org/explore/tours.


Desde el centro, se llega fácilmente a Balboa Park con el autobús n° 7. En automóvil, hay aparcamiento gratuito en Park Blvd. En el parque, los distintos museos están conectados por El Prado, un camino peatonal al que se accede desde Laurel St, siguiendo por

Cabrillo Bridge hasta Cabrillo Fwy (CA 163) y bajando 40 m. Por la vegetación recuerda a un sendero de selva tropical.

El autobús gratuito **Balboa Park Tram** circula por el parque sin cesar, pero es más agradable caminar.

★ **San Diego Zoo** ZOOLOGICO  
(plano p. 470; ☎619-231-1515; http://zoo.sandiegozoo.org; 2920 Zoo Dr; bono diario adultos/niños desde 52/42 US\$; bono 2 visitas al zoo y/o Safari Park adultos/niños 83,25/73,25 US\$; ☎9.00-21.00 med jun-ppios sep, hasta 17.00 o 18.00 ppios sep-med jun;    Es una de las grandes atracciones de SoCal. Aquí viven más de 3000 animales de más de 650 especies repartidos por un paraje precioso, en recintos que imitan sus hábitats naturales. Su hermano, el San Diego Zoo Safari Park (p. 493), está al norte del condado. Se recomienda llegar temprano, cuando la mayoría de los animales se muestran más activos; si bien algunos vuelven a desperezarse al atardecer. Hay planos en la entrada.

**Balboa Park Museums** MUSEO  
(plano p. 470; ☎800-310-7106; www.balboapark.org/explore/museums; Balboa Park; multientradas desde 46 US\$ adultos, 27 US\$ niños;   En Balboa Park (485 Ha) hay 17 museos y centros culturales, de los que destacan el **San Diego History Center** (plano p. 470; ☎619-232-6203; www.sandiegohistory.org; 1649 El Prado, Suite 3; donativo recomendado; ☎10.00-17.00 ma-do) **GRATIS**, **San Diego Air & Space Museum** (plano p. 470; ☎619-234-8291; www.sandiegairandspace.org; 2001 Pan American Plaza; adultos/jóvenes/niños menores de 2 años 19,75/10,75 US\$/gratis; ☎10.00-16.30; ), **San Diego Museum of Art** (SDMA; plano p. 470; ☎619-232-7931; www.sdmart.org; 1450 El Prado; adultos/niños 15 US\$/gratis; ☎10.00-17.00 lu, ma y ju-sa, desde 12.00 do), **San Diego Museum of Man** (plano p. 470; ☎619-239-2001; www.museumofman.org; Plaza de California, 1350 El Prado; adultos/niños/jóvenes 13/6/8 US\$; ☎10.00-17.00; ) y el **San Diego Natural History Museum** (plano p. 470; ☎877-946-7797; www.sdnhm.org; 1788 El Prado; adultos/jóvenes 3-17 años/niños menores de 2 años 19/12 US\$/gratis; ☎10.00-17.00; ). Se puede ir a pie de uno a otro o trasladarse con el veloz tranvía del parque.

★ **New Children's Museum** MUSEO  
(plano p. 474; ☎619-233-8792; www.thinkplaycreate.org; 200 W Island Ave; 13 US\$; ☎10.00-16.00 lu, mi, ju y sa, 9.30-16.00 vi, 12.00-16.00 do; ) Museo interactivo dedicado al arte y orientado a los niños. Las instalaciones han sido diseñadas por artistas para que los pequeños puedan

## SAN DIEGO GRATIS

**Jardines de Balboa Park** Distintos jardines que reflejan diferentes entornos y estilos de cultivo.

**Hotel del Coronado** (p. 465) Asociado para siempre a Marilyn Monroe y *Con faldas y a lo loco*.

**Old Town San Diego State Historic Park** (p. 464) Rodeado de árboles y edificios históricos con museos, tiendas y restaurantes.

**Pabellón del órgano Spreckels** El instrumento musical más grande del mundo al aire libre.

**Botanical Building** Una visión sorprendente para cada estación del año.

**Playas de Mission y Pacific** (p. 467) Paseo por el Ocean Front Walk y otras diversiones.

**Playa municipal de Coronado** (p. 465), mercedadamente entre las 10 mejores de EE UU.

aprender física a la vez que contemplan obras de arte y se mueven. Las exposiciones cambian cada 18 meses, así siempre hay algo nuevo que ver.

**Spreckels Organ Pavilion** EDIFICIO RELEVANTE (plano p. 470; ☎619-702-8138; <http://spreckelsorgan.org>; Balboa Park) **GRATIS** Al dirigirse al sur desde la plaza de Panama, es imposible no ver el círculo de asientos y la columnata curva que rodean una glorieta con el mayor órgano de tubos al aire libre del mundo. Fue donado por la familia Spreckels, potentados del azúcar, a condición de que San Diego tuviera siempre un organista oficial. Hay que asistir a uno de los **conciertos** gratuitos que se ofrecen los domingos (14.00) todo el año y los lunes en verano (19.30 a 21.30).

**Botanical Building** JARDINES (plano p. 470; [www.balboapark.org/gardens/botanical-building](http://www.balboapark.org/gardens/botanical-building); 1549 El Prado; ☀10.00-16.00) **GRATIS** El Botanical Building se ve precioso desde el Prado, al reflejarse en el gran estanque que se utilizó para hidroterapia durante la II Guerra Mundial, cuando la Marina ocupó el parque. La cúpula central y dos alas están cubiertas con celosías de madera de secuoya, que filtran la luz sobre la colección de plantas y helechos tropicales. Las plantas cambian cada temporada. La exposición de *poinssettia* en diciembre es especialmente bella.

### ◉ Little Italy

Esta zona fue fundada a mediados del s. XIX por emigrantes italianos; en su mayoría pescadores y sus familias, que vivían del *boom* de la industria del pescado y del comercio de la *whisky*.

En los últimos años, el barrio italiano ha sumado fascinantes edificios, galerías, restaurantes *gourmet* y estudios de diseño y de arquitectura. Además, los bares y restaurantes hacen que sea uno de los barrios más de moda de la ciudad.

### ◉ Gaslamp Quarter

**Gaslamp Museum y casa de William Heath Davis** MUSEO (plano p. 474; ☎619-233-4692; <http://gaslampfoundation.org>; 410 Island Ave; adultos/jubilados y estudiantes 5/4 US\$, circuito a pie 10/8 US\$; ☀10.00-17.00 ma-sa, 12.00-16.00 do) Esta casa prefabricada traída desde Maine en 1850, alberga en su sótano un pequeño museo de muebles del s. XIX y de recortes de periódicos antiguos. La Gaslamp Quarter Historical Foundation organiza un **circuito a pie** semanal de 90 min por el vecindario (ju 13.00, 20 US\$ incl. entrada a la casa).

### ◉ Old Town

Bajo el Gobierno mexicano, que tomó el poder en San Diego en 1821, todos los asentamientos de más de 500 habitantes se denominaron "pueblo". La zona que queda por debajo de Presidio fue el primer asentamiento civil mexicano de California: el Pueblo de San Diego.

En 1968 la zona pasó a llamarse **Old Town San Diego State Historic Park** (plano p. 466; ☎619-220-5422; [www.parks.ca.gov](http://www.parks.ca.gov); 4002 Wallace St; ☀centro de visitantes y museos 10.00-17.00 a diario; 📍 **GRATIS**, empezaron los trabajos arqueológicos y se restauraron los pocos edificios originales que quedaban. Hoy es una zona peatonal con árboles, una gran plaza, tiendas y restaurantes.

En Robinson-Rose House, en el lado sur de la plaza, está el centro de visitantes y un excelente museo de historia. **Whaley House** (plano p. 466; ☎619-297-7511; www.whaleyhouse.org; 2476 San Diego Ave; adultos/niños antes 1700 8/6 US\$, después de 1700 13/8 US\$; ☀10.00-21.30 a diario en verano, 10.00-16.30 do-ma, hasta 21.30 ju-sa resto del año) es el edificio de ladrillo más antiguo de la ciudad. Cerca está **El Campo Santo** (plano p. 466; San Diego Ave, entre Arista y Conde Sts), un cementerio de 1849. El **Juni-pero Serra Museum** (plano p. 466; ☎619-232-6203; www.sandiegohistory.org/serra\_museum; 2727 Presidio Dr; con donativo; ☀10.00-16.00 vi-do ppios jun-ppios sep, 10.00-17.00 sa y do ppios sep-ppios jun; 📄📄) recibe el nombre del padre que fundó el primer asentamiento español de California, en 1769, y tiene objetos de los periodos de la misión y del rancho.

## 📍 Embarcadero y el frente marítimo

Al sur y al oeste de Gaslamp Quarter, los cuidados **paseos** del frente marítimo se extienden por Harbor Dr y son perfectos para pasear o correr. Al suroeste de los museos navales está Seaport Village (p. 482), con restaurantes, tiendas y un centro de convenciones (1989), con su cubierta inspirada en un velamen de 800 m. Otro punto de encuentro es el antiguo cuartel de la policía (p. 482), reconvertido en centro comercial.

**USS 'Midway' Museum** MUSEO (plano p. 474; ☎619-544-9600; www.midway.org; 910 N Harbor Dr; adultos/niños 20/10 US\$; ☀10.00-17.00, último acceso 16.00; 📄📄) El gigantesco portaaviones USS *Midway*, buque insignia de la Marina de 1945 a 1991, disputó su último combate en la I Guerra del Golfo. En la cubierta de vuelo del enorme navío hay 29 aeronaves restauradas, incluyendo un F-14 Tomcat y un cazabombardero F-4 Phantom. La entrada incluye un circuito con audio por las estrechas cubiertas superiores y el puente, el centro de operaciones, el calabozo y la torre de control. Aparcamiento: 10 US\$.

★ **Maritime Museum** MUSEO (plano p. 474; ☎619-234-9153; www.sdmaritime.org; 1492 N Harbor Dr; adultos/niños 16/8 US\$; ☀9.00-21.00 fin may-ppios sep, hasta 20.00 ppios sep-fin may; 📄) Es fácil de encontrar: hay que localizar los mástiles de 30 m del *Star of India*, un navío de aparejo cuadrado y blindaje de hierro. Construido en la isla de Man y fletado en 1863, este barco cubrió la ruta comercial

entre Inglaterra y la India, trasladó emigrantes a Nueva Zelanda, tuvo su base en Hawái y, finalmente, fue un barco de transporte en Alaska.

## 📍 Coronado

Al otro lado de la bahía frente al centro de San Diego, Coronado es ideal para huir del bullicio urbano y del caos de las playas. Se puede cruzar la bahía en ferri o por Coronado Bay Bridge, un elegante puente curvo de 3,4 km; luego se continúa 1,5 km por Orange Ave hasta Coronado Village, el centro comercial. Aquí se puede aparcar porque el coche ya no será necesario.

Como alternativa al ferri, a los taxis acuáticos o a las bicicletas de alquiler, el autobús n° 901 va del centro de San Diego, por Orange Ave, hasta el Hotel del Coronado. El antiguo Old Town Trolley (p. 486) para ante el **Mc P's Irish Pub** (plano p. 466; ☎619-435-5280; www.mcpspub.com; 1107 Orange Ave; ☀11.00-hasta tarde lu-sa, 10.00-hasta tarde do; 📄).

La historia de Coronado es, en muchos sentidos, la del **Hotel del Coronado** (plano p. 466; ☎619-435-6611; www.hoteldel.com; 1500 Orange Ave, Coronado; 📄📄), inaugurado en 1888 por John D. Spreckels, el millonario que financió el primer ferrocarril hasta San Diego, tomó el control de Coronado y convirtió la isla en una de las escapadas más elegantes de la costa oeste. La **playa** (plano p. 466; www.coronado.ca.us; 📄📄) figura merecidamente entre las 10 primeras de EE UU.

## 📍 Point Loma

En los mapas parece una trompa de elefante que custodia la entrada a la bahía de San Diego. Cuenta con el Cabrillo National Monument (en la punta de la trompa), la zona de compras y restaurantes de Liberty Station (en la base) y marisquerías junto al puerto.

**Cabrillo National Monument** MONUMENTO (plano p. 466; ☎619-557-5450; www.nps.gov/cabr; 1800 Cabrillo Memorial Dr; por automóvil 10 US\$; ☀9.00-17.00; 📄📄) 🌿 Sobre una colina en el extremo de la península, es el mejor lugar de San Diego para disfrutar de la historia, el paisaje y los paseos por la naturaleza. También es el mejor punto de la ciudad para ver desde tierra firme la migración de las ballenas grises (ene-mar). Uno se olvida de que está en una zona metropolitana.

El **centro de visitantes** ofrece una exposición exhaustiva a la antigua sobre el viaje



## Área metropolitana de San Diego

### 📍 Principales puntos de interés

- 1 Old Town San Diego State Historic Park ..... B7

### 📍 Puntos de interés

- 2 Birch Aquarium at Scripps ..... B2
- 3 Cabrillo National Monument ..... B6
- 4 Playa municipal de Coronado ..... A7
- 5 El Campo Santo ..... C7
- 6 Hotel del Coronado ..... A7
- 7 Junipero Serra Museum ..... C6
- 8 Mission Bay ..... B3
- 9 San Diego-La Jolla Underwater Park Ecological Reserve ..... A2
- 10 Silver Strand State Beach ..... D7
- 11 Universidad de California San Diego ..... B1
- 12 Whaley House ..... C7

### 📍 Actividades, cursos y circuitos

- 13 Big Rock ..... A2
- 14 Everyday California ..... A2
- 15 Harbor Sailboats ..... B5
- Point Loma Sport Fishing ..... (véase 24)
- 16 San Diego-La Jolla Underwater Park ..... A2
- 17 Seaforth Sportfishing ..... B4
- 18 Windansea Beach ..... A2

### 📍 Dónde dormir

- 19 Campland on the Bay ..... B3
- 20 Cosmopolitan Hotel ..... B7
- 21 El Cordova Hotel ..... A7
- 22 Hotel del Coronado ..... A7
- 23 Inn at Sunset Cliffs ..... A4
- 24 Pearl ..... B5

### 📍 Dónde comer

- 1500 Ocean ..... (véase 22)
- 25 Bali Hai ..... B5
  - 26 Big Kitchen ..... D5
  - 27 Buona Forchetta ..... D5
  - 28 Carnitas' Snack Shack ..... D4
  - 29 Clayton's Coffee Shop ..... A6
  - 30 El Agave ..... C7
  - 31 Liberty Public Market ..... B4
  - 32 Nomad Donuts ..... D4
  - 33 Old Town Mexican Café ..... C7
  - 34 Pacific Beach Fish Shop ..... B3
  - Point Loma Seafoods ..... (véase 24)
  - 35 Saffron ..... C4
  - Shakespeare Pub & Grille ..... (véase 35)
  - 36 Shore Rider Cafe ..... A2
  - 37 Stone Brewing World Bistro & Gardens ..... B4
  - 38 The Patio on Lamont ..... B3
  - 39 Urban Solace ..... D4

### 📍 Dónde beber y vida nocturna

- 40 Blind Lady Ale House ..... D4
- 41 Coin-Op Game Room ..... D4
- 42 Mc P's Irish Pub ..... A6
- 43 Polite Provisions ..... D4

### 📍 Ocio

- 44 La Jolla Playhouse ..... B1

### 📍 De compras

- 45 Adams Avenue ..... D4
- Liberty Station ..... (véase 31)

del explorador portugués Juan Rodríguez Cabrillo por la costa de California en 1542, y otras sobre los primeros nativos y la historia natural local.

## 📍 Ocean Beach

Es el barrio costero más bohemio de San Diego, rebosante de pelos desaliñados y barbas y *body art*; es fácil tatuarse, comprar antigüedades y entrar descalzo y sin camiseta en un restaurante. **Newport Avenue**, la calle principal, discurre perpendicular a la playa y atraviesa una densa zona de bares, tiendas de surf, música, ropa de segunda mano y antigüedades.

## 📍 Mission Bay, Mission Beach y Pacific Beach

La gran atracción junto a la Mission Bay es el SeaWorld, mientras que las vecinas Mission Beach, Ocean Beach y Pacific Beach son el SoCal de las películas.

## Mission y Pacific Beach

PLAYA

(plano p. 478) **GRATIS** Lo mejor de la playa del centro de San Diego se concentra en una estrecha franja de tierra entre el océano y Mission Bay. En el **Ocean Front Walk**, el malecón que conecta las dos playas, pasea gente de lo más variopinta. Desde South Mission Jetty hasta Pacific Beach Point, está repleto de *joggers*, patinadores y ciclistas en cualquier época del año.

Aunque aquí hay muchas cosas para hacer, lo mejor quizá sea invertir la tarde paseando por el malecón, extender una manta o relajarse con un cóctel y disfrutar del paisaje.

A una manzana de Mission Beach, Mission Blvd (la principal vía norte-sur), está llena de tiendas de surf, de fumadores y de natación. **Cheap Rentals** (plano p. 478; ☎800-941-7761, 858-488-9070; 3689 Mission Blvd, Pacific Beach; tablas de surf de espuma desde 7 US\$/hora; ☎10.00-18.00) alquila bicis, patines y tablas de surf.

En Pacific Beach, al norte, la actividad se extiende hacia el interior; en especial por Gar-

## 1 RECURSOS

**Lonely Planet** ([www.lonelyplanet.es](http://www.lonelyplanet.es)) Información sobre destinos, reservas de hoteles, foros de viajeros y más cosas.

**San Diego Tourism** ([www.sandiego.org](http://www.sandiego.org)) Hoteles, puntos de interés, restaurantes, vehículos de alquiler y más. También se ofrecen para hacer reservas.

net Ave, con numerosos bares, restaurantes y tiendas, la mayoría dirigidas a un público veinteañero. En el lado del océano de Garnet Ave, el **muelle Crystal** es un lugar apacible para pescar o contemplar el mar.

En las horas punta estas playas se llenan hasta los topes: aparcar a mediodía es imposible.

### Belmont Park

PARQUE DE ATRACCIONES

(plano p. 478; ☎858-228-9283; [www.belmontpark.com](http://www.belmontpark.com); 3146 Mission Blvd; por atracción 3-6 US\$, bono diario adultos/niños 30/20 US\$; ☀ desde 11.00 a diario, cierre variable; 🅇) Este antiguo parque de atracciones de ambiente familiar en el lado sur de Mission Beach (1925) dispone de una gran piscina interior, **the Plunge**, y una montaña rusa clásica de madera, la **Giant Dipper**, además de minigolf, un nuevo juego de fugas, un tiiovio y otras atracciones de siempre. Las más modernas incluyen máquinas de olas como **Flowrider** (plano p. 478; WaveHouse Beach Club, 3125 Ocean Front Walk; 30 US\$/h) GRATIS, para surf simulado. En invierno consultar horarios, ya que cierran por mantenimiento de las atracciones.

### Mission Bay

PARQUE

(plano p. 466; [www.sandiego.gov/park-and-recreation](http://www.sandiego.gov/park-and-recreation); 🅇🅈) Es una zona recreativa de 18 km<sup>2</sup> al este de Mission Beach y Pacific Beach con 43 km de costa y 36 Ha de parques entre islas, calas y penínsulas. La vela, el *windsurf* y el kayak dominan el noroeste de la misma, mientras que los alrededores de la **isla de Fiesta** son para el esquí acuático. Hacer volar cometas es popular en **Mission Bay Park**, y el voley-playa en Fiesta Island, y hay preciosos senderos para montar en bici o patinar.

Aunque los hoteles, astilleros y otros negocios ocupan una cuarta parte del terreno, da la sensación de ser muy abierto. Es curioso que los exploradores españoles llamaran "Bahía Falsa" a esta extensión en la desembocadura del San Diego River: formaba una bahía

profunda cuando el río circulaba y una marisma cuando el agua no fluía. Después de la II Guerra Mundial, una combinación de visión cívica e ingeniería de costas lo transformó en una zona recreativa.



## Actividades

Hay muchas excursiones, pero la mayoría de actividades al aire libre están relacionadas con el océano. Las aguas son el sueño de los aficionados al surf, *paddleboard*, kayak y navegación.

### Surf

Muchas personas han establecido aquí su residencia por el surf con razón, incluso para principiantes.

En otoño hay fuertes marejadas y vientos de tierra adentro procedentes de Santa Ana hacia el mar. En verano las mareas proceden del sur y el suroeste, y en invierno del oeste y noroeste. En primavera predominan los vientos del mar hacia la tierra, pero también es posible practicar el surf. Para informarse del estado de las playas, el tiempo y el surf, llamar a **San Diego County Lifeguard Services** (☎619-221-8824).

Los principiantes pueden dirigirse a Mission o Pacific Beach, para rompientes de olas con fondo de arena. Al norte del muelle Crystal, **Tourmaline Surfing Park** es un buen lugar para novatos a quienes les gusta surfear en los arrecifes.

Las tarifas de los alquileres varían según la calidad de equipo, pero las *soft boards* cuestan 15/45 US\$ por hora/día entero; los trajes de neopreno cuestan 7/28 US\$. Hay ofertas.

### Submarinismo y buceo de tubo

Frente a la costa de San Diego County, los submarinistas hallarán lechos de *kelps* (algas), pecios (como el *Yukon*, un destructor de la II Guerra Mundial hundido frente a Mission Beach en el 2000) y profundas gargantas donde habitan rayas, pulpos y calamares. Para saber las condiciones, llamar a San Diego County Lifeguard Services.

### Pesca

Los muelles de pesca más populares son los de Imperial Beach, Embarcadero Fishing, Shelter Island Fishing, Ocean Beach y Crystal en Pacific Beach. En general, la mejor época de pesca es entre abril y octubre, y no se precisa licencia. En alta mar se pueden pescar barracudas, meros y jureles, y en verano, albacora. Para pescar en alta mar hace falta una licencia estatal para mayores de 16

años; consultar [www.wildlife.ca.gov](http://www.wildlife.ca.gov) para los detalles o contratar una actividad de pesca diaria a través de alguna compañía turística como **Point Loma Sport Fishing** (plano p. 466; ☎619-223-1627; [www.pointlomasportfishing.com](http://www.pointlomasportfishing.com); 1403 Scott St, Point Loma; salidas de medio día desde 45 US\$) incluidos los que van a Coronado y Point Loma.

### Navegación

En San Diego se alquilan lanchas motoras (desde 130 US\$/h), veleros (desde 30 US\$/h) y kayaks (desde 18 US\$/h), y en Mission Bay canoas en **Mission Bay Sportcenter** (plano p. 478; ☎858-488-1004; [www.missionbaysportcenter.com](http://www.missionbaysportcenter.com); 1010 Santa Clara Pl; alquiler 3-230 US\$).

### Kayak

El kayak marino es ideal para ver fauna y explorar acantilados y calas inaccesibles por tierra. **Family Kayak** (☎619-277-1169; [www.familykayak.com](http://www.familykayak.com); adultos/niños desde 45/20 US\$; 🚿) ofrece circuitos guiados y clases.

### Navegación a vela

Los expertos pueden alquilar barcos de todo tipo, de catamaranes a yates, a partir de 105 US\$ por 4 h en **Harbor Sailboats** (plano p. 466; ☎800-854-6625, 619-291-9568; [www.harborsailboats.com](http://www.harborsailboats.com); 2040 Harbor Island Dr, Suite 104; clases para no socios desde 350 US\$, más tarifa portuaria), cuyos precios aumentan bruscamente. Hay otros operadores alrededor de **Shelter Island y Harbor Island** (al oeste de la bahía de San Diego cerca del aeropuerto).

### Observación de ballenas

Las ballenas grises pasan por San Diego entre mediados de diciembre y finales de febrero, camino al sur; en la Baja California, y hacia mediados de marzo, de regreso a Alaska. Su viaje de ida y vuelta de 20 000 km es la migración más larga de cualquier mamífero terrestre.

Cabrillo National Monument (p. 465) es el mejor punto para ver ballenas desde tierra, y también hay exposiciones, programas de protección de ballenas y un refugio para ver cómo saltan (llevar prismáticos).

La mayoría de compañías que realizan salidas de pesca diarias ofrecen circuitos de medio día en barco, como **Seaforth Sportfishing** (plano p. 466; ☎619-224-3383; [www.seaforthland.com](http://www.seaforthland.com); 1717 Quivira Rd, Mission Bay; excursiones desde 24-300 US\$). Los circuitos cuestan 24 US\$ por excursión de adultos, con avistamiento garantizado o un billete gratis. Buscar cupones y ofertas especiales en los quioscos de turistas y por internet.

## Circuitos

### Brewery Tours

#### of San Diego

FÁBRICA DE CERVEZA

(☎619-961-7999; [www.brewerytoursofsandiego.com](http://www.brewerytoursofsandiego.com); por persona 75-95 US\$) San Diego posee uno de los mejores panoramas cerveceros artesanales, con docenas de pequeñas cervecerías. Para no tener que conducir, estos grupos ofrecen diferentes circuitos en autobús cada semana a varias cervecerías. El precio varía en función de la cantidad y el tipo de bebida y comida que se vayan a consumir.

### San Diego Food Tours

COMIDA Y BEBIDA

(☎619-233-8687; <http://sodiegotours.com>; desde 50 US\$) Los circuitos a pie sirven para mostrar los tesoros gastronómicos de la ciudad desde Gaslamp, Little Italy y el Old Town, con entusiastas guías nativos locales. Hay que ir con apetito.

### Old Town Trolley Tours & Seal Tours

CIRCUITOS

(☎855-396-7433; [www.trolleytours.com](http://www.trolleytours.com); adultos/niños 40/25 US\$) No hay que confundirlos con el San Diego Trolley, que es municipal; este equipo opera autobuses descubiertos con paradas libres que recorren las principales atracciones del centro y Coronado en una ruta circular de 2 h (salidas cada 30 min). La parada principal está en Old Town, pero se puede subir o bajar en cualquier parada de la ruta. También hay un circuito anfíbio de 90 min, **Seal Tours**, que sale de Seaport Village (p. 482) y recorre la bahía por Shelter Island.

## Fiestas y celebraciones

### San Diego Crew Classic

DEPORTES

([www.crewclassic.org](http://www.crewclassic.org); ☺ fin mar/ppios abr) La regata universitaria nacional se celebra en la Mission Bay.

### San Diego Rock 'n' Roll Marathon

DEPORTES

([www.runrocknroll.com](http://www.runrocknroll.com); ☺ ppios jun) Con actuaciones en directo en cada mojón de milla de la maratón y un gran concierto en la meta.

### San Diego County Fair

FERIA

([www.sdfair.com](http://www.sdfair.com); recinto ferial de Del Mar; ☺ ppios jun-ppios jul) Más de un millón de personas disfrutan de conciertos, atracciones, espectáculos y comida de feria (y otras más sanas).

### San Diego LGBT Pride

LGBT

([www.sdpride.org](http://www.sdpride.org); ☺ med jul) El festival de la comunidad LGBT se celebra en Hillcrest y el Balboa Park a finales de mes, con desfiles, fiestas, actuaciones, eventos de arte y otros.